

## خمس اتفاقيات تعاون بين المغرب وإيطاليا

وقع المغرب وإيطاليا، يوم الأربعاء بالرباط، على خمس اتفاقيات تعاون، وذلك بمناسبة الزيارة الرسمية التي قام بها وزير الشؤون الخارجية الإيطالي فرانكو فراتيني للمغرب. وتهم الاتفاقية الأولى، بمبلغ 20 مليون أورو، الإجراءات المتعلقة بتحويل الديون المستحقة لفائدة المبادرة الوطنية للتنمية البشرية، والبرنامج الوطني الثاني للطرق القروية.

وتهدف هذه الاتفاقية إلى دعم التنمية السوسيو-اقتصادية بالمغرب والمساهمة في التخفيف من الدين من خلال تحويله إلى مشاريع للتنمية. كما وقع الجانبان على ملحق مذكرة تفاهم تتعلق باعتماد قرض لدعم القطاع الخاص المغربي بمبلغ 6 ملايين أورو. ويهدف هذا الملحق إلى دعم انقطاع الخاص المغربي من خلال منحه قرضا يروم تقديم دعم تقني ومالي لئلا تضيع خمس جمعيات للقروض الصغرى.

كما وقع وزير الشؤون الخارجية والتعاون السيد الطيب الفاسي الفهري، ونظيره الإيطالي، على بروتوكول اتفاق يتعلق بالمساعدة التقنية والمالية لفائدة خمس جمعيات للقروض الصغرى بالمغرب. ويندرج هذا البروتوكول، الذي يهتم شبة بقيمة 2 ر1 مليون أورو، في إطار النهوض بالقروض الصغرى في المناطق القروية المدرجة في المبادرات الرامية إلى محاربة الفقر وتقديم الدعم للسكان الغير المتوفرين على حساب بنكي وذوي الدخل المحدود. كما تم التوقيع على بروتوكول اتفاقية تتعلق بمشروع تحسينولوج إلى الماء الصالح للشرب والتطهير السائل في إقليم سطات. ويهدف هذا البروتوكول، الذي يهتم شبة بقيمة 5 ر4 مليون أورو، إلى تحسين ظروف عيش سكان إقليم سطات، من خلال توفير ولوج أفضل إلى الماء الصالح للشرب والتطهير السائل في المؤسسات العمومية وفي المناطق الأكثر عزلة في الإقليم. ووقع المغرب وإيطاليا كذلك على مذكرة تفاهم بين حكومتى البلدين تتعلق ببرنامج التعاون في مجال التنمية 2009 2011

# Cinque accordi di cooperazione tra il Marocco e l'Italia

Il Marocco e l'Italia hanno firmato, mercoledì a Rabat, cinque accordi di cooperazione in occasione della visita ufficiale del Ministro italiano degli Affari Esteri, Franco Frattini.

Il primo accordo riguarda le modalità e l'attuazione della conversione di 20 milioni di euro del debito marocchino a profitto dell'Iniziativa Nazionale per lo Sviluppo Umano e del secondo Programma Nazionale delle strade rurali. Quest'accordo ha per obiettivo sostenere lo sviluppo socio-economico del Marocco e a partecipare ad alleggerire il debito per mezzo della conversione in progetti di sviluppo.

Le due parti hanno firmato anche una clausola aggiuntiva al memorandum d'intesa riguardante una linea di credito per un importo di 6 milioni di euro a favore del settore privato marocchino. La clausola ha per obiettivo sostenere il settore privato marocchino concedendogli un prestito per l'appoggio tecnico e finanziario a profitto di cinque associazioni di micro-credito.

Un protocollo d'accordo relativo al progetto "Assistenza Tecnica e Finanziaria al profitto di cinque associazioni di micro-credito marocchine" è stato anche firmato dal Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione, Taib Fassi Fihri, e dal suo omologo italiano.

Il protocollo prevede un dono di 1,2 milioni di euro, e rientra nel quadro della promozione del micro-credito nelle zone rurali e nel quadro dell'iniziativa della lotta contro la povertà e all'appoggio della popolazione che non dispone di conto bancario e a reddito molto basso.

Infine, è stato firmato un protocollo d'accordo relativo al progetto di migliorare l'accesso all'acqua potabile e al servizio igienico-sanitario nella provincia di Settat.

Questo protocollo riguarda un dono di 4,5 milioni di euro e mira a migliorare le condizioni di vita della popolazione della provincia di Settat, facilitando l'accesso all'acqua potabile e migliorando i servizi igienico-sanitari nelle istituzioni pubbliche e nelle zone più isolate della provincia.

Il Marocco e l'Italia hanno firmato anche un memorandum d'intesa tra i governi dei due paesi relativo al programma di cooperazione dello sviluppo 2009-2011.